

زبان عربی ۲

*** عین الأنسب فی الجواب للترجمة:

۱- «قالت الأعراب آمناً قل لم تؤمنوا و لكن قولوا أسلمنا!»:

- ۱) بادیه‌نشینان گفتند ایمان آوردیم پس گفت ایمان نخواهید آورد بلکه بگویید اسلام آوردیم!
- ۲) به بادیه‌نشینان بگو ایمان آوردیم گفتند ایمان نیاوردی اما بگو اسلام آوردیم!
- ۳) بادیه‌نشینان گفتند ایمان آوردیم بگو ایمان نیاورده‌اید بلکه بگویید اسلام آوردیم!
- ۴) بادیه‌نشینان گفته بودند ایمان می‌آوریم پس بگو ایمان نیاوردید بلکه بگویید اسلام می‌آوریم!

۲- «قد تَغَيَّرَتْ أصوات هذه المفردات في العربية و هم نطقوها وفقاً لألسنتهم!»:

- ۱) آواهای این کلمات در عربی گاهی تغییر می‌کند و ایشان آن را براساس زبان‌های خود سر زبان می‌آورند!
- ۲) صداهای این واژگان در عربی تغییر کرده است و آنان آن را براساس زبان‌هایشان بیان کردند!
- ۳) این صداهای کلمات را در عربی تغییر داده است تا آنان، براساس زبان‌شان آن را بیان کنند!
- ۴) صداهای این واژه‌ها در عربی تغییر کرده است پس آن‌ها، براساس زبان خود آن را بر زبان آورده بودند!

۳- «أستاذتي كانت تَعَلَّمْتُ لغاتٍ كثيرةً و أَلَقْتُ محاضراتٍ في الجامعات العلمية!»:

- ۱) استادم بیشتر زبان‌ها را یاد گرفته بود و سخنرانی‌ای در دانشگاه‌های علمی برپا می‌کرد!
- ۲) این استاد زبان‌های فراوانی را برای سخنرانی کردن در دانشگاه‌های علمی آموخته بود!
- ۳) استاد من زبان‌های بسیاری را یاد گرفته بود و سخنرانی‌هایی را در دانشگاه‌های علمی کرده بود!
- ۴) استاد من بود که زبان‌های زیادی آموخته است تا در دانشگاه علمی سخنرانی داشته باشد!

۴- «إن تقرأ إنشاءك أمام زملائك المشاغبين فهم سوف يتنبهون!»:

- ۱) اگر انشای خود را مقابل همکلاسی‌های اخلاک‌گرت بخوانی، پس آنان آگاه خواهند شد!
- ۲) چه بسا انشای خود را جلوی همکلاسی‌های شلوغ‌کننده خود بخوانی تا آنان را آگاهی کنی!
- ۳) اگر انشایت مقابل همکلاسی اخلاک‌گرت خوانده شود، پس آن حتماً آگاه خواهد شد!
- ۴) اگر انشای خویش را جلوی همکلاسی‌های شلوغ‌کننده بخوانی، چه بسا که قطعاً آگاهی خواهند یافت!

۵- «يجب علينا أن لا نعيب الآخرين و لا نلقبهم بأسماءٍ يكرهونها!»:

- ۱) ما از دیگران عیب‌جویی نمی‌کنیم و به آنان با اسم‌هایی که از آن بدشان می‌آید، لقب نمی‌دهیم!
- ۲) بر ماست که از دیگران عیب‌جویی نکنیم و با نام‌هایی که آن را ناپسند شمرده بودند، لقب ندهیم!
- ۳) بر ما عیب نگرفتن از دیگران لازم است، نباید ایشان با اسم‌هایی که از آن بیزارند، لقب داده شوند!
- ۴) ما نباید که از دیگران عیب بگیریم و نباید آنان را با اسم‌هایی که از آن بیزار هستند، لقب بدهیم!

۶- عین الخطأ:

- ۱) «أذكروا نعمت الله عليكم إذ كنتم أعداءً»: نعمت خدا را بر خود به یاد آورید هنگامی که دشمن بودید!
- ۲) «أرسلنا إلى فرعون رسولاً فصلى فرعون الرسول»: پیامبری را به سوی فرعون فرستادیم، پس فرعون از آن پیامبر سرپیچی کرد!
- ۳) «إن تنصروا الله ينصركم و يُثَبِّتْ أقدامكم»: اگر خدا را یاری کنید شما را یاری می‌کند و گام‌هایتان را استوار می‌کند!
- ۴) «يقولون بألسنتهم ما ليس في قلوبهم»: با زبان‌شان چیزی را می‌گویند که در قلب‌هایشان نبود!

۷- عین الخطأ:

- ۱) تستطيع أن تشحنَ رصيد جوالك عبر الإنترنت: می‌توانی شارژ گوشی‌ات را از طریق اینترنت شارژ کنی!
- ۲) ذلك متجر زمبلی و له قميصٌ بسعر تسعين ألف تومان: آن مغازه همکارم است و او پیراهنی به قیمت هفتاد هزار تومان دارد!
- ۳) ليس شيء أثقل في الميزان من الخلق الحسن: چیزی سنگین‌تر از اخلاق نیکو در ترازوی اعمال نیست!
- ۴) لا تُحدِّث النَّاسَ بكلِّ ما سمعتَ به: با مردم درباره همه آن‌چه که شنیدی سخن مگو!

۸- «به دنبال استادی گشتم که عربی را به خوبی به من آموزش داده بود!»:

- ۱) أبحث عن أستاذٍ عَلَّمَنِي العربية جيداً!
- ۲) قد بحثت عن الأستاذ الذي قد يُعَلِّمُنِي العربية جيداً!
- ۳) بحثت عن أستاذٍ قد عَلَّمَنِي العربية جيداً!
- ۴) بحثت عن أستاذٍ تعلَّمْتُ منه العربية جيداً!

۹- عین الصحیح عن «الثقافة»:

- ۱) جماعة من الناس يعيشون في بلدٍ واحدٍ.
- ۲) أوراقٌ تحصل عليها بعدما تتخرج من الجامعة.
- ۳) مجموعةٌ كبيرةٌ من الآثار التاريخية التي سُجِّلَتْ في اليونسكو.
- ۴) هي القيم المشتركة بين جماعة من الناس.

** إقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

أذهب مع صديقي «برديا» إلى الملعب لمشاهدة مباراة بين الفريقين الأزرق والأحمر. الفريقان تعادلا قبل أسبوعين. أما أنا أعتقد أن الفريق الأزرق أقوى من الأحمر ولكن برديا لا يعتقد مثلي. عندما ذهبنا إلى الملعب، امتلأ الملعب من المتفرجين ولكن قدرت على شراء بطاقتين. قمنا بمشاهدة المسابقة؛ كاد أن يسجل أحد مهاجمي الأزرق هدفاً ولكن حارس المرمى دافع عن مرماه بجد، بعد عشرين دقيقة سجّل لاعب الأحمر هدفاً و ما قبله الحكم بسبب التسلّل. إن المباراة كانت رائعة أما لقد تعادلا مرة ثانية بلا هدف.

١٠- عَيِّن الصّحيح:

- (١) إن برديا كان من أحد المهاجمين في المسابقة.
(٢) ما كان الملعب مملوءً بمتفرّجي كرة القدم.
(٣) متى سجّل الفريق الأحمر هدفاً؟
(١) بعد ثلاثين دقيقة. (٢) قبل ثلاثين دقيقة. (٣) قبل عشرين دقيقة. (٤) بعد خمسة و عشرين دقيقة.

١٢- عَيِّن الخطأ:

- (١) اشترى برديا بطاقات لمشاهدة المسابقة.
(٢) لم يقبل الحكم هدفاً طول مباراة كرة القدم.
(٣) انتهى المباراة بدون هدف مع الأسف.
** عَيِّن الصّحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

١٣- «يُسجّل»:

- (١) فعلٌ مضارعٌ - من الأفعال المزيدة و مصدره «تَفَعَّلَ» / فعلٌ و فاعله أحد
(٢) للغائب - مضارع - مزيد ثلاثي و ماضيه «سَجَّلَ» / فعلٌ و مفعوله أحد
(٣) مضارعٌ - للغائب - مزيد ثلاثي و أصله «س ج ل» / الجملة فعلية
(٤) للغائبة - مضارع - مزيد ثلاثي من باب تفعيل - معلوم / الجملة اسمية و فاعله هدفاً

١٤- «بطاقتين»:

- (١) جمعٌ سالمٌ للمؤنث نكرة - اسم المكان / مضاف إليه
(٢) اسم - مؤنث - مثنى و علامته «ين» / مفعول
(٣) اسم - مؤنث - مثنى - مؤنث - نكرة / مضاف إليه
(٤) اسم المكان - مثنى - مؤنث - معرفة بالعلم / مضاف إليه

** عَيِّن المناسب في الجواب عن الأسئلة:

١٥- عَيِّن الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- (١) يَسْتَحْدِمُ المَزَارِعُونَ هَذِهِ الشَّجَرَةَ حَوْلَ المَرْزَعَةِ.
(٢) يَسْمَعُ الطَّالِبُ المُشَاغِبَ إنشائي و يَخْجَلُ.
(٣) يصبح الأوروبيون معجبين للغتنا الرائعة.
(٤) قد بَيَّنَّ علماء اللُّغَةِ أبعادَ هذا التَّأثيرِ.

١٦- عَيِّن ما ليس فيه فعل من الأفعال الناقصة:

- (١) كانت حركة اللّاعب سريعة في هذه المباراة.
(٢) ليس الفائز الحقيقي من يُصعّر الآخرين.
(٣) يصبح الأوروبيون معجبين للغتنا الرائعة.
(٤) عليكم أن يسيروا في الأرض لمشاهدة الأقوام المختلفة.

١٧- عَيِّن ما ليس فيه الاسم المعرفة:

- (١) عليك أن تكون أمراً بالمعروف حقاً.
(٢) أتقى النَّاسَ مَنْ لا يخاف النَّاسَ من لسانه.
(٣) أسرعوا حتّى نصل إلى طائرة لسفر بوشهر.
(٤) ما شاهدتُ خيراً كثيراً من أعداءٍ في حربٍ.

١٨- عَيِّن ما فيه فعلٌ يترجم الماضي النقلي:

- (١) قد نساfer إلى قرية جدتي كل سنة.
(٢) قد أرشدتُ زملائي إلى خير الأعمال في المدرسة.
(٣) أحسنت إلى رجلٍ قد رأيتَه قبل سنواتٍ.
(٤) لا أريد أن يفهم أحدٌ سرّي!

١٩- عَيِّن ما فيه اسم التفضيل و اسم المبالغة معاً:

- (١) زميلتي الفهامة ساعدتني و هو أفضل الطالبات.
(٢) لا شك أن أثقل الأشياء في الميزان هو الأخلاق!
(٣) أحبّ الذين لا يفتخرون بأنفسهم فهم علماءون.
(٤) أريد أن أقوم بخير الأعمال في الحياة!

٢٠- عَيِّن ما فيه المضارع الالتزامي:

- (١) قد تبلغ الشجرة من العمر ألفي سنة.
(٢) هل تضمنون هذا الرجل الذي يكذب دائماً؟
(٣) لا تهربين من الواقع لأنك تحبين مواجهة الحقيقة.
(٤) لن تناولوا البرّ حتّى تنفقوا ممّا تحبّون.